



North American Development Bank

Banco de Desarrollo de América del Norte

Reunión Pública del Consejo Directivo

19 de junio de 2018

Ensenada, Baja California

Versión en español

SR. BRAVO: Vamos a comenzar y cuando llegue el presidente municipal lo recibimos. Él habla después de que se presenten dos videos.

Entonces, pues, muy buenas tardes. Agradecemos su asistencia a esta reunión pública del Consejo Directivo del Banco de Desarrollo de América del Norte. Deseo reconocer la presencia de nuestros consejeros e invitados especiales en el presidium. La bióloga Thelma Castañeda Custodio, Secretaría de Protección al Ambiente. Ella viene con la representación del Gobernador del Estado de Baja California. Gracias Thelma.

[APLAUSOS]

Me da mucho gusto presentar al presidente del Consejo Directivo del Banco, Geoffrey Okamoto. Él es Secretario Adjunto Asistente de Política de Desarrollo Internacional del Departamento del Tesoro.

[APLAUSOS]

Y el copresidente del Consejo Directivo, Carlos Márquez Padilla Casar. Él es titular de la Unidad de Asuntos Internacionales de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

[APLAUSOS]

Nos da mucho gusto que esté con nosotros la consejera Jane Nishida. Ella es de la Oficina de Asuntos Internacionales y Tribales de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos.

[APLAUSOS]

El consejero Tom Moore de la Oficina de Asuntos Mexicanos del Departamento de Estado.

[APLAUSOS]

El consejero Armando Yáñez, él es Director General para Asuntos Fronterizos de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

[APLAUSOS]

Tenemos al Senador de Estado, del Estado de Texas y representante de los estados mexicanos, el consejero José Rodríguez.¹

[APLAUSOS]

Y por primera vez nos acompaña como consejero, José Manuel Lotfe Soto. Él es representante de los estados mexicanos en la frontera y titular de la Unidad de Coordinación con Entidades Federativas de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

[APLAUSOS]

De la Secretaría de Relaciones Exteriores, la consejera Citlalli Orquídea Pérez Saucedo. Ella es Directora General Adjunta para Asuntos Fronterizos. Gracias Citlalli.

[APLAUSOS]

Y un consejero poco conocido en Baja California, Carlos de la Parra del Colegio de la Frontera Norte. Carlos gracias por estar aquí.

[APLAUSOS]

La consejera Denise Moreno Ducheny. Ella representa a las comunidades fronterizas de Estados Unidos.

[APLAUSOS]

Y el Director General del Banco de Desarrollo de América del Norte, Alex Hinojosa.

[APLAUSOS]

Quiero reconocer la presencia de distinguidas personalidades que hoy están aquí en esta audiencia. Greg Cox del condado de San Diego. ¿Está? Porque él además pidió la palabra. ¿No?

[APLAUSOS]

No veo a Serge Dedina, alcalde de Imperial Beach, pidió la palabra. ¿No está? ¿No va a venir? Un saludo por favor, pero viene muy bien representado.

Está Germán Lizola, director de CESPT.² Gracias.

[APLAUSOS]

Está también con nosotros, bueno, agradecemos la presencia de representantes de los consulados de Estados Unidos en Tijuana y de México en San Diego. Gracias por venir y por todo el apoyo que nos han dado. Están distinguidos académicos e investigadores de Baja

¹ Corrección: El Senador Rodriguez es el representante de los estados fronterizos estadounidenses del Consejo Directivo del BDAN.

² Comisión Estatal de Servicios Públicos de Tijuana (CESPT).

California como María Mendoza del Centro de Investigación Científica y Educación y Jesús Adolfo Soto Curiel de la Universidad Autónoma de Baja California; Manuel Becerra, Vicepresidente Nacional de la Cámara Mexicana de la Industria de la Construcción. Manuel gracias por venir.

[APLAUSOS]

Nos acompañan representantes de la Cámara Mexicana de la Industria de la Construcción, Coparmex, de la Cámara Nacional de la Industria Pesquera y Acuícola, de la CANIRAC, así como representantes de sistemas operadores de agua potable de la frontera.³ Manuel Guevara, un amigo muy entrañable del Banco que está aquí con nosotros. Reconozco su presencia.

[APLAUSOS]

José Carmelo Zavala de CANACO Tijuana, gracias José Carmelo.⁴

[APLAUSOS]

José Manuel Bulás de CEMEX que además es un colega muy querido, antes en SEMARNAT, después en el propio Banco, por aquí está.⁵ Bien. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

Pues bienvenidos a todos. Comenzamos esta reunión con la presentación de un video con el informe de los Directivos del Banco de Desarrollo de América del Norte sobre las actividades relevantes del primer semestre de 2018.

[VIDEO]

NARRADORA: Logros del Banco de Desarrollo de América del Norte en el primer semestre de 2018.

El 10 de noviembre de 2017 el Segundo Protocolo Modificatorio al Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos sobre el establecimiento de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza (COCEF) y del Banco de Desarrollo de América del Norte (BDAN) entró en vigor, con lo cual se fusionaron las dos instituciones en una sola entidad.

Durante la reunión semestral del Consejo Directivo celebrada en noviembre de 2017 se realizó el anuncio oficial de la finalización del proceso de integración y se reconoció el gran trabajo de las dos instituciones en estas más de dos décadas.

³ Confederación Patronal de la República Mexicana (Coparmex) y Cámara Nacional de la Industria de Restaurantes y Alimentos Condimentados (CANIRAC).

⁴ Cámara Nacional de Comercio, Servicios y Turismo de Tijuana (CANACO Tijuana).

⁵ Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT).

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]⁶

SR. CARLOS MÁRQUEZ PADILLA CASAR: *[Titular de la Unidad de Asuntos Internacionales de Hacienda de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público]: No obstante, esta fusión también asegura que las funciones y operaciones del Banco sigan siendo fortalecidas para atender con mayor eficacia las necesidades de las comunidades fronterizas.*

SR. GEOFFREY OKAMOTO: *[Subsecretario adjunto de Política de Desarrollo Internacional del Departamento del Tesoro de Estados Unidos]: Se trata de un monumental logro que empieza mañana. Felicito, entonces, a la Dirección General y el arduo trabajo realizado por ambos gobiernos para que esto sea realidad. Es de esperar que ese tipo de... esa entidad integrada va a ser una excelente plataforma para atender a las comunidades fronterizas con aún mayor eficacia en el futuro.*

[EN ESPAÑOL]

SR. ALEX HINOJOSA *[Director General del BDAN]: El Banco ha tenido un crecimiento bastante fuerte en los últimos años. Llegamos ahora a una cartera de préstamos de \$1,400 millones de dólares y con eso estamos en una posición donde los márgenes han crecido en dos años y creemos que viendo hacia el futuro tenemos todavía muchísimas necesidades que atender y estamos listos para continuar con el financiamiento en donde existan necesidades.*

SR. CALIXTO MATEOS HANEL *[Director General Adjunto del BDAN]: Esta integración es simplemente poder hacer más eficiente y efectiva la función que ya se tenía, tanto del Banco como la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza. En todo momento lo que se busca es reforzar esta función, esa participación, que se tenía en las comunidades fronterizas. Para eso, se está integrando al equipo de administración del Banco la función del Director Ejecutivo de Asuntos Ambientales.*

SR. SALVADOR LÓPEZ CÓRDOVA *[Director Ejecutivo de Asuntos Ambientales del BDAN]: Queremos dejar muy en claro que la fusión de ninguna manera minimiza o disminuye el mandato del Banco en temas ambientales, así como los salvaguardias que tenemos para garantizar que los proyectos cumplan con los temas ambientales.*

NARRADORA: *Los programas de asistencia técnica y de administración de recursos no reembolsables, así como la participación pública, transparencia y acceso a información continúan siendo elementos fundamentales de las operaciones del BDAN. Las oficinas existentes ubicadas en San Antonio, Texas y Ciudad Juárez, Chihuahua siguen operando para brindar servicio a la región fronteriza.*

A partir el 10 de noviembre de 2017, los directivos del Banco se han dado a la tarea de dar difusión a esta nueva era de la institución integrada y ha reforzado su compromiso de continuar trabajando a favor del mejoramiento ambiental de la frontera México-Estados Unidos.

⁶ El texto que aparece en letras azules señala los comentarios que fueron hechos en inglés y que están traducidos al español.

En términos de difusión y gestión se han realizado ruedas de prensa, presentaciones y sesiones informativas con gobiernos locales, estatales y diversos sectores de la sociedad civil, para informar sobre la fusión de ambas instituciones, entre las que se incluyen visitas a la Ciudad de México; Ciudad Juárez, Chihuahua; Monterrey, Nuevo León; Saltillo, Coahuila y Tijuana, Baja California. Además, los directivos del Banco en los últimos meses han mantenido constante comunicación con los gobiernos estatales y grupos del sector privado para seguir planeando y analizando el posible financiamiento de proyectos en los diversos sectores en que opera el Banco.

SR. OSCAR IBÁÑEZ HERNÁNDEZ [Presidente de la Junta Central de Agua y Saneamiento de Chihuahua]: *Estuve con el Director General y el Director Adjunto en San Antonio y estuvimos revisando varios proyectos de interés mutuo. Por ejemplo, estamos ahorita buscando generar una infraestructura de medición inteligente en las principales plantas, en los principales organismos operadores en Chihuahua: Juárez y Chihuahua.*

NARRADORA: *En Estados Unidos, los directivos del Banco han participado en foros y eventos, así como visitas con líderes del Congreso y Senado de Estados Unidos para difundir la integración y reafirmar la continuación de la misión del Banco. Se han realizado visitas en comunidades de California, Arizona, Nuevo México y Texas. Como se ha realizado en otras regiones los Directivos del Banco participaron en una reunión binacional realizada en San Diego, California en donde se presentó la propuesta de diagnóstico y problemática de acciones de la contaminación del río Tijuana. El 18 de mayo se organizó un desayuno con empresarios en Tijuana.*

SR. FLORENCIO ALFONSO PADRÉS PESQUEIRA [Secretario de Infraestructura y Desarrollo Urbano del Gobierno de Baja California]: *Es importante que sepan que, para el Gobierno del Estado, estamos muy atentos y esperanzados y a la brevedad sea posible que se pueda iniciar con el proyecto de la nueva desaladora de San Quintín.*

NARRADORA: *En el primer semestre de 2018 el Consejo ha aprobado la certificación de dos nuevos proyectos: un proyecto de energía solar "Puerto Libertad" en el municipio de Pitiquito, Sonora y una planta desaladora en San Quintín, Baja California. Ambos proyectos recibirán créditos del BDAN que en conjunto suman \$111 millones de dólares.*

Proyectos terminados. En cuanto a la implementación de proyectos al mes de junio de 2018, se construyeron seis proyectos:

Dos proyectos en San Luis Río Colorado, Sonora. Ampliación del sistema de alcantarillado. Reciben el servicio por primera vez 14 mil habitantes. Con este proyecto, la cobertura de alcantarillado para la población aumentó del 80% en 2014 al 84% en la actualidad.

Proyecto de pavimentación o rehabilitación de aproximadamente 250 mil metros cuadrados de vialidades en la zona centro de la ciudad y la construcción de dos puentes para el cruce de canales de riego existentes, con el fin de mejorar la conectividad y la movilidad urbana, así como la calidad del aire en ambos lados de la frontera.

Sabinas, Coahuila. Reemplazo de casi 4,200 metros de tubería de alcantarillado en la zona centro, beneficia a 1,700 residentes.

Nuevo Casas Grandes, Chihuahua. En febrero de 2018 se entregó el equipo para operar el nuevo relleno sanitario a la Dirección de Servicios Públicos que presta los servicios de recolección y disposición de desechos a más de 59,300 habitantes del municipio de Nuevo Casas Grandes, Chihuahua.

El pasado lunes el presidente de la República, Enrique Peña Nieto, entregó a la comunidad de Ensenada una planta desaladora que viene a resolver serios problemas de suministro de agua potable en esta comunidad.

SR. PEÑA NIETO [Presidente de México]: *Esta desalinizadora habrá de convertir, una vez que alcance su capacidad mayor de operación, de hoy 250 litros por segundo, pero está ya proyectada y se hicieron ya obras para que en un siguiente módulo, cuando así se demande y necesite, podrá llegar a 500 litros por segundo.*

NARRADORA: *En este proyecto el Banco de Desarrollo de América del Norte otorgó un crédito por \$490 millones de pesos a Aguas de Ensenada, Sociedad Anónima de Capital Variable.*

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

SR. ALEX HINOJOSA [Director General del BDAN]: *El Banco de Desarrollo de América del Norte se sentía honrado de haber participado en el financiamiento para el desarrollo de la planta desalador de Ensenada. Nuestra participación fue de aproximadamente \$490 millones de pesos como parte del financiamiento, junto con recursos no reembolsables otorgados por FONADIN y capital aportado por la empresa privada que es representado aquí por GS Inima que aportó el capital.⁷ Y es una gran necesidad en esta área muy seca, muy árida de Baja California y estamos muy, muy contentos de continuar con nuestra misión de proporcionar infraestructura que provee un beneficio a las comunidades, un beneficio al medio ambiente, pero además cuenta con un sólido componente de desarrollo económico.*

[EN ESPAÑOL]

NARRADORA: *Douglas, Arizona. El pasado 14 de mayo iniciaron las obras del proyecto de alcantarillado y saneamiento de la Ciudad de Douglas, Arizona, vecina de la ciudad de Agua Prieta, Sonora. Tiene un costo de \$19.7 millones de dólares y beneficia a 17,380 habitantes. Se apoya con recursos del Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza administrado por el Banco con fondos de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos, así como recursos federales y estatales.*

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

SR. ROBERT URIBE [Alcalde de Douglas, Arizona]: *Estamos dando inicio a la construcción de una obra de mejoramiento. Estamos haciendo una ampliación, que es un día monumental e histórico para Douglas, Arizona, ya que esperamos mejorar*

⁷ Fondo Nacional de Infraestructura (FONADIN).

la capacidad de la infraestructura. Así que, hoy es un día muy, muy especial e importante para nosotros.

SR. TOMÁS TORRES [Director de la Unidad del Agua, Delegación No. 9 de la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA)]: *Bueno, este proyecto es probablemente una combinación de protección de la calidad del agua, protección del agua potable para el consumo humano y realmente hacer la inversión de la EPA en las comunidades a lo largo de la frontera, que son muy necesarias, a través del Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza.*

Sólo quiero decir que, ya saben, realmente agradezco la capacidad del BDAN para reunir a las dependencias federales, estatales y municipales para, ya saben, estructurar operaciones financieras como ésta, porque no es fácil para las comunidades pequeñas hacer esto y ustedes desempeñan un papel increíble en ese sentido.

[EN ESPAÑOL]

NARRADORA: *En el marco de los trabajos del Consejo Directivo el día de hoy en Ensenada, se presentaron tres nuevos proyectos para aprobación del Consejo Directivo:*

Proyecto de alcantarillado y saneamiento de Camargo, Tamaulipas. El proyecto consiste en la instalación del sistema de alcantarillado en áreas sin servicio; sustitución de la estación de bombeo, el colector y el emisor principales; y la construcción de una planta de tratamiento de aguas residuales con capacidad de 25 litros por segundo. Así mismo, contempla la instalación de conexiones domiciliarias nuevas a 347 casas y el desmantelamiento de las fosas sépticas correspondientes. Se considera un apoyo no reembolsable por \$2.5 millones de dólares con recursos de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos a través del Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza.

Proyecto de Whetstone, Arizona. La comunidad de Whetstone se localiza al noroeste de la frontera con Agua Prieta, Sonora, cerca de la ciudad de Bisbee, Arizona. El proyecto consiste en mejoras al sistema de agua potable, beneficia a 940 habitantes y tiene un costo estimado de \$706 mil dólares. Se apoya con \$500,000 dólares del Programa de Apoyo a Comunidades del Banco.

Proyecto José Silva Sánchez del Municipio Soto la Marina, Tamaulipas. Soto la Marina se encuentra al este de Ciudad Victoria, capital del estado de Tamaulipas. El proyecto consiste en la construcción de un sistema de agua potable con la instalación de una línea de agua, un nuevo tanque de almacenamiento de agua y un sistema de distribución, además del equipamiento del pozo actual. El costo del proyecto es de \$260,000 dólares y se apoya con \$250,000 del Programa de Apoyo a Comunidades.

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

SR. ALEX HINOJOSA [Director General del BDAN]: *El Banco de Desarrollo de América del Norte se fusionó con la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza*

el año pasado y, como tal, fue una ocasión trascendental para fusionarse, pero continuamos con nuestro mandato de ser el banco de desarrollo que proporciona financiamiento para infraestructura la cual tiene un beneficio para el medio ambiente.

[APLAUSOS]

[EN ESPAÑOL]

SR. BRAVO: Muchas gracias. Espero que les haya gustado. Este, quiero reconocer ya la presencia del presidente municipal Marco Antonio Sotelo. Si quiere pasar por favor al presidium, gracias por acompañarnos y gracias por el apoyo de su equipo.

[APLAUSOS]

Y agradecemos el apoyo de su equipo que ha sido invaluable para la organización de esta reunión. Y como estamos cerca de los estudios de cine de Rosarito, tenemos otro video. Que éste tiene que ver con Tijuana. Gracias. La corremos por favor. Espero que les guste.

[VIDEO]

***NARRADORA:** Tijuana ha sido una de las ciudades del país que ha presentado a lo largo de su historia un crecimiento poblacional acelerado comparado con otras localidades de México. En muy poco tiempo Tijuana pasó a ser uno de los centros más importantes del país, tanto por su situación geográfica con Estados Unidos, como por su dinámica económica y social. Con una población cercana a los dos millones de habitantes, es una de las cinco ciudades más grandes de México.*

La cuenca del río Tijuana se origina en México y abarca 4,465 kilómetros cuadrados, encontrándose dos terceras partes de esta superficie del lado mexicano, y desemboca en el océano Pacífico con el estuario del río Tijuana. Las aguas del río Tijuana se componen de aguas pluviales, de efluentes de plantas tratadoras localizadas en México, de aguas residuales sin control y de otras cuyas fuentes se desconocen que pueden en ocasiones fluir hacia los Estados Unidos. Algunos de esos componentes del flujo pueden deteriorar la calidad del agua del río y ocasionar el cierre de las playas del suroeste del condado de San Diego. Además de los contaminantes presentes en el agua, el río puede arrastrar basura y azolves, los cuales pueden afectar la operación de infraestructura crucial. Este problema se ve magnificado por la topografía de Tijuana caracterizada por cañones, lomas y barrancos que varían en altitud provocando que las aguas de los arroyos desemboquen hacia las playas del sur de San Diego.

Existe un acuerdo entre México y los Estados Unidos para desviar las aguas del río Tijuana en México durante la época seca antes que éstas crucen la frontera internacional hacia los Estados Unidos. Los flujos capturados se conducen hasta que descargan en el océano en territorio mexicano aproximadamente a ocho kilómetros al sur de la frontera internacional. Sin embargo, bajo ciertas condiciones, tales como fallas en la infraestructura de desviación del río o en el sistema de alcantarillado sanitario de Tijuana, y en temporada de lluvia, los flujos pueden cruzar a Estados Unidos.

SR. GERMÁN LIZOLA MÁRQUEZ [Director de la Comisión Estatal de Servicios Públicos de Tijuana]: El crecimiento mismo de esta gran ciudad, pues nos va provocando año con año nuevos retos, ¿no? Y esta infraestructura que tenemos es una infraestructura que tenemos ya que seguir cambiando para poder sustituirla, la que ya está fuera de...pues ahora sí ya cumplió una vida útil.

NARRADORA: Adicionalmente, la zona costa presenta una problemática en el tratamiento y la disposición de las aguas residuales que llegan a la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales "San Antonio de los Buenos", las cuales son posteriormente descargadas al océano Pacífico.

La planta de San Antonio de los Buenos fue puesta en operación en 1988 y actualmente recibe y trata el 37% de las aguas residuales del municipio de Tijuana. El Comisionado de la Sección Mexicana de la CILA, Roberto Salmón, se refirió a las acciones que la CILA está emprendiendo para enfrentar el problema de cruces de aguas residuales sin tratar, hacia los Estados Unidos.

SR. ROBERTO SALMÓN CASTELO [Comisionado Mexicano de la Comisión Internacional de Límites y Aguas (CILA)]: Entonces, lo que nos dimos cuenta es que la infraestructura de todas las estaciones que tenemos para atrapar esos flujos, ya también se había deteriorado: bombas, cajas de controles, etcétera. No había plantas para tener energía eléctrica en caso de que el suplemento de energía fallara. Y entonces esas acciones, vamos a llamarles inmediatas, son a las que estamos ahorita abocados. Eso es alrededor de \$87.5 millones de pesos, que se tienen que invertir. Gran parte de eso ya lo tenemos. La Comisión Nacional del Agua está aportando una parte. La propia CILA también está aportando otra y el Gobierno del Estado.

NARRADORA: Por su parte, la CESPT ha desarrollado un plan maestro para el sistema integral de saneamiento y reuso para la ciudad de Tijuana.

SR. TORIBIO CUEVA [Ingeniero de Proyectos del BDAN]: Bien, el plan nace por la problemática que la ciudad de Tijuana está teniendo últimamente por las descargas de colapsos en colectores que están, que cruzan directamente a los Estados Unidos. Los colectores se encuentran en esta área, que por gravedad viajan y cruzan la frontera, que sería la frontera entre México y Estados Unidos, fluyen hacia los Estados Unidos y descargan, de alguna manera, en las playas de Imperial Beach cuando las tuberías y la infraestructura que se tiene en la ciudad ya es rebasada. Entonces, la intención fue hacer este plan, por un lado, para evitar que estos flujos crucen hacia Estados Unidos, disminuyan su gasto y dejen de cruzar hacia acá. Ese día, lo que se le llamó a una de las acciones principales y sobre todo de inmediata acción.

Otra acción importante es la rehabilitación u/o construcción de una nueva planta en San Antonio de los Buenos, ya que la actual tiene sus problemas de calidad del agua en su descarga. Esta acción se está llevando a cabo a través del Banco...de Banobras, a través de FONADIN, del Fondo Nacional de Infraestructura, para construir, como bien lo dije, o incrementar o ampliar o rehabilitar la actual planta y se tiene la intención, además, de construir un emisor submarino para que lleve el

agua a cierta profundidad que lo permita la calidad del agua en su descarga y que lo definan los estudios que se están realizando en este momento en esta planta.

Un tercer acción es el colector Costero que tomaría todas las descargas de esta zona de la costa entre Tijuana y Rosarito para llevarlo a una planta de tratamiento existente en Rosarito.

NARRADORA: *En febrero de 2017, hubo una descarga de gran magnitud que se originó precisamente cuando el sistema operador realizaba reparaciones de un colector colapsado cerca de la confluencia de los ríos Alamar y Tijuana de México. Esta descarga provocó la preocupación de autoridades y grupos ambientalistas en ambos lados de la frontera, lo cual motivó un esfuerzo binacional de colaboración sin precedentes. El Banco de Desarrollo de América del Norte es un actor relevante en la colaboración binacional para atender esta problemática.*

SR. SERGE DEDINA [Alcalde de Imperial Beach, California]: *Nos afecta muchísimo. Llega mucha contaminación a la playa de Imperial Beach y obviamente esto tiene un impacto en la salud pública y que también prohíbe el acceso a la playa al público y a los residentes, habitantes, de Imperial Beach.*

Estamos muy contentos con todas las acciones que está tomando el Banco, el NADBank. Nos está ayudando mucho. Hemos visto ya en los últimos meses movimiento para buscar soluciones al problema de los derrames de aguas negras en el sistema en Tijuana.

Sí urge fondos binacionales, buscar el problema y solucionar el problema de la contaminación en nuestra playa. Por eso estamos, apoyamos mucho todo lo que es el trabajo del Banco, el NADBank, a través de trabajar con autoridades en México, Estados Unidos, a coleccionar esos fondos, pero también a ayudar con soluciones técnicas y realmente frenar lo que es el problema de la contaminación porque nos afecta muchísimo.

SR. GERMÁN LIZOLA MÁRQUEZ (Director de la Comisión Estatal de Servicios Públicos de Tijuana): *Estamos atacando el colector Poniente que es una, una parte muy importante de nuestra ciudad para poder, en la captación de esta agua residual y su conducción. Esta obra la iniciamos hace un mes y estamos por darle continuidad a, estamos hablando de 4.5, 4.4 kilómetros de obra.*

NARRADORA: *Por su parte, la CILA se refirió a la acción de alejamiento de aguas del río Tijuana en la obra de toma del sistema de desvío denominado PB-CILA dentro del cauce.*

SR. ROBERTO ESPINOSA [Representante de la Sección Mexicana de la Comisión Internacional de Límites y Aguas en Tijuana, B.C.]: *Esta acción, la formación de este bordo que tiene como propósito retener temporalmente las aguas en los horarios en que insuficiente la capacidad del sistema defensivo, tiene operando aproximadamente semana y media.*

SRTA. PALOMA AGUIRRE [Directora Costera y Marina de COSTASALVAJE]: *Hemos tenido playas abiertas en los últimos 30-40 días, que es muy positivo porque*

los cierres de playas, sobre todo en Imperial Beach, afectan mucho la economía, afectan la salud ambiental, afectan la salud pública. Ahora, tengo entendido que hay dos infraestructuras creadas con materiales muy básicos, como tierra, para capturar flujos que se den a consecuencia del mal funcionamiento de la planta de bombeo CILA.

NARRADORA: *En 2017, el Consejo del BDAN aprobó otorgar recursos no reembolsables a través del Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza (BEIF) con recursos de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos para la reposición de parte del colector Poniente, cuyas obras ya están en proceso.*

El apoyo más reciente del BDAN es brindar recursos de asistencia técnica para dos estudios que permitirán evaluar y buscar las alternativas para las necesidades de infraestructura, tanto en el sistema de desvío existente en el río Tijuana como para atender la problemática de la planta de tratamiento de San Antonio de los Buenos, ésta última cofinanciada por FONADIN.

El primer estudio evaluará la capacidad y las condiciones del sistema de desvío existente que se utiliza para evitar los flujos transfronterizos del río Tijuana hacia Estados Unidos.

SR. SALVADOR LÓPEZ CÓRDOVA [Director Ejecutivo de Asuntos Ambientales del BDAN]: *Desde la perspectiva ambiental, el estudio nos va a dar información sobre opciones viables, ver cuál sería la opción más viable, para que la menor cantidad posible de agua en el río Tijuana pase por Estados Unidos y entonces el estudio nos dará alternativas para ver cómo esos flujos pueden ser manejados.*

SR. CALIXTO MATEOS HANEL [Director General Adjunto del BDAN]: *El Banco coordina el estudio. El estudio se hace con fondos que provienen originalmente de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos.*

SR. PALOMA AGUIRRE [Directora Costera y Marina de COSTASALVAJE]: *Yo pienso que sería, que va a estar muy bien el estudio, en el sentido de que nos va a dar un poquito más de información sobre qué tipo de infraestructura u opciones o acciones podríamos tomar.*

SR. GABRIELA TORRES [Coordinadora de Políticas, Surfrider Foundation, delegación de San Diego]: *Nosotros estamos muy optimistas por la presentación de hoy. Lo hemos esperado ya hace más de un año. Esperábamos que nos presenten esto en marzo, abril del año pasado, después de que pasó el derrame grande. Entonces hoy estamos muy feliz de que ya lo han presentado.*

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

SR. DOUG LIDEN [Asuntos Fronterizos de Agua Potable y Aguas Residuales, Delegación No. 9 de la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU.]: *Una es que queremos determinar si, cómo podemos mejorar las operaciones del lado mexicano de la frontera para desviar esos flujos bajos durante el clima seco, las operaciones de ese sistema durante la temporada seca, y también para ver si se puede construir más infraestructura en el lado de Estados Unidos o en México, o si la infraestructura*

puede ampliarse para permitir que, después de una tormenta, ese sistema tenga la capacidad para manejar más de estos flujos posteriores al clima húmedo con el fin de reducir el número de veces que se tienen que cerrar las playas como resultado de esto.

[EN ESPAÑOL]

NARRADORA: *Desde su creación, el Banco ha participado en proyectos de agua y saneamiento con un valor de más de \$138 millones de dólares para la región de Tijuana y Rosarito. Estas acciones han permitido rehabilitar y construir nueva infraestructura para mejorar el tratamiento de aguas residuales y dotar por vez primera de drenaje sanitario a miles de residentes, además de apoyos de asistencia técnica para diversos tipos de estudios que incluyen diagnósticos de infraestructura, diseño y desarrollo de proyectos. El BDAN ha venido trabajando de forma proactiva desde 2016 con autoridades locales, estatales y los gobiernos federales para ser parte de la solución para atender los derrames de aguas negras en el río Tijuana.*

SR. ALEX HINOJOSA [Director General del BDAN]: *El papel del Banco ha sido uno de facilitar la planeación y apoyar en varias formas a la Comisión Estatal del Agua, el CESPT, de Tijuana en tener un plan integral, tener un plan completo de largo plazo para mejorar el sistema de saneamiento y alcantarillado.*

SR. BRAVO: Muchas gracias, deseo reconocer...

[APLAUSOS]

SR. BRAVO: Deseo reconocer la presencia de Denise García de Asuntos Binacionales. Ella representa al alcalde de la Ciudad de San Diego. Gracias por estar con nosotros Denise. A Oscar Ibáñez, gran amigo del Banco, presidente de la Junta Central de Agua y Saneamiento de Chihuahua, gracias por venir desde tan lejos, Oscar. ¿Dónde estás? Saliste en el video ¿eh?

[APLAUSOS]

Hernando Durán de Tijuana Innovadora.

Ahora le pedimos muy respetuosamente al Presidente Municipal de Ensenada, Marco Antonio Novelo, que nos dirija su mensaje, de preferencia desde ahí porque está un poco difícil bajar, donde usted desee ¿eh?

SR. NOVELO: Donde usted guste.

SR. BRAVO: Es que hay que bajar escalera, venir hasta acá. Donde usted desee.

SR. NOVELO: Aquí está bien. Muchas gracias. Una disculpa, vengo llegando de la ciudad de Mexicali. Estuve en una reunión con el Sr. Gobernador sobre el tema de finanzas. Entonces inmediatamente me vine para acá. Una disculpa a todos los presentes. Les saludo con afecto al presidium ya formalmente presentado y a todos los presentes también los saludo con mucho afecto.

Nos da mucho gusto ser la sede de la reunión pública del Consejo Directivo del Banco de Desarrollo de América del Norte. Esta institución financiera de carácter binacional fue constituida en 1994 en el marco de la negociación del Tratado de Libre Comercio de América del Norte. El organismo fue creado para atender el desarrollo de infraestructura ambiental, como ya lo ha mencionado, agua potable, tratamiento de aguas, aprovechamiento de fuentes de energía, en comunidades ubicadas a 300 kilómetros de la línea fronteriza de la República Mexicana y 100 kilómetros al norte de la frontera de Estados Unidos. El Banco de Desarrollo de América del Norte cuenta con un programa de apoyo a comunidades marginadas con limitadas capacidades de endeudamiento que pueden ser elegidas para proyectos de apoyo financiero no reembolsable en materia de agua potable, aguas residuales, residuos sólidos y conservación del agua.

Ensenada, Ensenada es el municipio más grande de México y el sur de nuestro municipio concentra la población más marginada del estado, en su mayoría indígena. En esa magnitud son los retos que enfrenta la administración pública en materia de servicios públicos generándose rezagos en el suministro del agua potable, recolección de basura, tratamiento y reuso de aguas residuales y la recolección y disposición final de residuos sólidos urbanos.

Si bien es cierto que actualmente está por construirse la desaladora en el Valle San Quintín para abastecer la demanda del vital líquido, me parece que deberíamos impulsar, deberíamos impulsar el tratamiento de las aguas residuales y la contención de agua de lluvia con bordos y represas en toda la región. Considerando que en 52 mil kilómetros cuadrados de extensión territorial no contamos con ningún río y el agua de lluvia no rebasa los 200 milímetros al año, es claro que el tema del agua es prioritario. Es vida. Esto, o sea que le da sustento a la actividad económica, la salud y la vida misma. Estamos en la mejor disposición de hacer lo que nos corresponda para materializar proyectos de agua que nos beneficien a nuestras comunidades más necesitadas y a todos en general.

El tema central para lograr reducir los niveles de contaminación ambiental en la región son la reducción de los niveles de emisión de partículas a la atmosfera a través del programa de pavimentación de calles y el desarrollo de un programa de movilidad urbana que dé soporte a proyectos de armonización del transporte público y el impulso a la movilidad no motorizada. Con apoyo del Banco de Desarrollo de América del Norte y también con el XXII Ayuntamiento y con los ensenadenses que estamos aquí presentes podemos avanzar en estos propósitos. Muchas gracias a todos ustedes. Alex Hinojosa, un abrazo. Gracias a todos.

[APLAUSOS]

SR. BRAVO: Muchas gracias presidente. Ahora le pedimos a Thelma Castañeda Custodio, Secretaría de Protección Ambiental, que nos dirija su mensaje con la representación del Gobernador de este Estado.

SRTA. CASTAÑEDA: Claro que sí, con mucho gusto. Me voy a poner mis lentes.

Muy buenas tardes. Muy buenas tardes a todos. Saludo con gusto a los miembros del presidium. Distinguidos invitados especiales, funcionarios de los distintos órdenes de gobierno, representantes de las organizaciones de la sociedad civil, medios de comunicación, señoras y señores. El Lic. Francisco Vega de Lamadrid, por mi conducto, les hace patente un

saludo cordial y les manifiesta el interés en los trabajos que lleva a cabo el Banco de Desarrollo de América del Norte y está confiado en que prosiga desarrollando opciones de mejora de infraestructura ambiental.

Baja California reconoce y aplaude la madurez que han tenido, tanto la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza como el BDAN, al reclamar el derecho a un medio ambiente sano a lo largo de la frontera entre México y Estados Unidos. Es pertinente reconocer que la región fronteriza México-Estados Unidos tiene características ambientales sui géneris, sobre todo por su diversidad biológica y sus condiciones climáticas extremas que hacen que los esfuerzos por resolver los problemas ambientales sean exigentes en apoyos financieros.

Estoy segura, que todos los que estamos aquí presentes consideramos que, a pesar de las asimetrías económicas y culturales que puedan estar entre México y Estados Unidos, es menester fortalecer los vínculos entre ambos países puesto que los problemas ambientales que hoy aquejan en la región fronteriza no reconocen las divisiones político-administrativas que existen. Por ello, y con orientación a lograr los mejores resultados posibles, es necesario recalcar la importancia de fortalecer la gobernanza en la gestión de la calidad de nuestros bienes naturales, en particular los recursos hídricos y la infraestructura ambiental que demanda la región fronteriza.

A lo largo de 24 años de la existencia del BDAN, ha sido muy evidente el avance y el mejoramiento de la infraestructura en materia de agua y saneamiento de aguas residuales, en estudios y proyectos de apoyo al manejo de residuos, en el mejoramiento de la calidad del aire, así como en apoyos técnicos y financieros para el desarrollo y uso eficiente de la energía.

El Lic. Francisco Vega de Lamadrid reconoce el desarrollo de proyectos apoyados y ejecutados en Baja California, sobre todo en el sector agua y saneamiento, que posiciona al estado como uno de los primeros a nivel nacional, tanto en distribución como en tratamiento de agua. Sin embargo, en la región fronteriza México-Estados Unidos hay un tema que requiere de mayor esfuerzo y participación conjunta que atienda la amenaza del calentamiento global y el cambio climático en esta región.

Finalmente, les manifiesto que el Gobierno del Estado de Baja California se congratula que haya sido seleccionado como sede esta región para analizar y discutir saberes que contribuyen a mejorar la calidad y la conservación de los recursos naturales en la región fronteriza de México y Estados Unidos. Gracias y mucho éxito en sus trabajos. Buenas tardes.

[APLAUSOS]

SR. BRAVO: Muchas gracias. Esta ceremonia de inauguración ha concluido. Les pedimos a nuestros invitados, ¿desean quedarse? Están cordialmente invitados a quedarse, si sus horarios se los permite o podemos continuar con la reunión. Ustedes me dicen.

¿Se quedan? Bien. Nos da mucho gusto. ¿Si?

SRTA. CASTAÑEDA: Ya estamos aquí.

SR. BRAVO: Bien. Continuamos con los comentarios públicos. Tenemos una regla como ahora están los debates, con una regla muy especial. Solamente podemos dar tres minutos para comentarios públicos y la réplica —ésta sí no sé cómo sea— pero será de tres minutos también. Pero empezamos con los que han pedido participar. Los que no lo han pedido todavía, hay unas hojas que mis compañeros ya les han de haber dado donde llenan la hoja con su nombre, el tema que van a tratar. Entonces, de los que nos han pedido hablar, el primero es Greg Cox del Condado de San Diego. Greg. Y tenemos un micrófono, o puedes... ah, sí. Muy bien.

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

SR. COX: Buenas tardes. Sr. presidente, director general Hinojosa y miembros del Consejo del NADBank, muchas gracias por la oportunidad de dirigirme a ustedes esta tarde. Mi nombre es Greg Cox. Soy miembro de la Junta de Supervisores del Condado de San Diego.⁸ Soy uno de los cinco supervisores y tengo el honor de representar la parte sur del Condado de San Diego, incluyendo las ciudades de Imperial Beach y San Ysidro. Cubro las primeras 14 millas de la frontera ahora desde el océano Pacífico hasta el este de Otay Mesa.

A pesar de la política a nivel nacional, la región de San Diego ha construido lazos económicos con Baja California y esto ha resultado en la mega región de Cali Baja, un fuerte centro industrial binacional con relaciones y cooperación transfronterizas ejemplares.

Desafortunadamente, como es del conocimiento de este Consejo, los flujos de aguas residuales no tratadas han afectado negativamente a las comunidades de la región fronteriza durante décadas. Las comunidades de mi distrito no son la excepción. Por cierto, las playas en el extremo meridional de nuestro condado han estado cerradas un total de *cinco* de los últimos 10 años. Somos una región con gran necesidad de recursos para abordar este problema y estamos haciendo lo que podemos a nivel local. Los líderes en nuestra región han estado trabajando diligentemente para detener estos flujos de aguas residuales que amenazan la salud de nuestros ciudadanos, dañan los recursos ecológicos y obligan el cierre de nuestras playas.

El Condado de San Diego, con fondos del Estado de California, está llevando a cabo un estudio con el objetivo de encontrar soluciones integrales en el lado estadounidense de la frontera para abordar los impactos ocasionados por los flujos transfronterizos de aguas residuales, así como basura y sedimentos, pero necesitamos ayuda. Espero de todo corazón y estoy de acuerdo con el Sr. Hinojosa, en su nota de opinión en el San Diego Union a principios de este mes, cuando mencionó que el Banco de Desarrollo de América del Norte es una fuerza motriz que puede ayudar a resolver este problema de décadas.⁹

Ya hemos visto ejemplos de esto y quiero agradecer a este organismo por el acuerdo firmado en abril mediante el cual se otorgaron \$1.17 millones de dólares para reparar infraestructura en el noroeste de Tijuana. Además, con recursos de la EPA de Estados Unidos, este organismo ha aportado \$240,000 dólares para elaborar un diagnóstico en el río Tijuana para reducir los impactos adversos en la calidad del agua del océano Pacífico. El personal de nuestro Condado

⁸ *San Diego County Board of Supervisors.*

⁹ *Diario, San Diego Union Tribune.*

ha estado coordinando estrechamente con la EPA de Estados Unidos para asegurar que nuestros esfuerzos colectivos sean complementarios.

Todas estas cosas son un comienzo excepcional. Nunca hemos visto un esfuerzo más coordinado para abordar este problema que en el último año. Pero tenemos mucho trabajo que hacer. Agradezco el apoyo anterior del NADBank y les insto que se mantengan en la lucha y continúen haciendo lo que *ustedes* puedan para ayudarnos a solucionar este problema de forma definitiva. Les agradezco la oportunidad de dirigirme a ustedes esta tarde. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

[EN ESPAÑOL]

SR. BRAVO: Muchas gracias. El *timer* está profesional, ¿verdad? ¿Qué tal? Bueno le pedimos a Fay Crevoshay de WILD Coast que dirija sus palabras. Fay. Aquí hay un micrófono por favor o aquí.

Perdón, antes que nada, ¿hay personas que se quedaron con la petición de comentario público? ¿Las tienen ahí en la mano? ¿Sí? Armando.

Bien, Fay por favor.

SRTA. CREVOSHAY: Muy buenas tardes. Yo soy Fay Crevoshay, la Directora de Políticas Públicas de COSTASALVAJE/WILD Coast. Somos una organización sin fines de lucro, con una A. C. mexicana y un 501 (c) (3) en Estados Unidos. Ustedes vieron al fundador Serge Dedina, quien también es el alcalde de Imperial Beach. Quiero felicitar al Banco por todas sus actividades y sus acciones. Muchísimas gracias por darnos este, por abrir este foro y felicidades por todo lo que se ha logrado.

Básicamente vengo a pedirles, a rogarles, a recordarles, lo que ustedes ya saben. Vimos todo el video de Tijuana. Nos urge. Nos urge. La semana pasada —ya estamos en verano, ya hay campamentos—. La semana pasada estuvo cerrada la playa Imperial Beach. Es una lástima que todas estas posibilidades, este detonador económico, de estas bellísimas playas que tenemos desde Tijuana hasta Rosarito y más allá hasta Ensenada, no puedan desarrollarse por esta problemática que lleva décadas.

Entonces, digo, estábamos contentos con el estudio, pero realmente esperemos que este año podamos ver la acción, sobre todo... Yo traigo aquí el resumen de un estudio que hizo el Banco hace dos años y nosotros estábamos seguros que íbamos a ver acción el año pasado. Lo primero que se ve para las acciones de corto plazo —hay acciones a corto plazo, mediano y largo plazo— es construir una nueva planta de tratamiento en San Antonio de los Buenos. La planta de tratamiento de agua que existe ahí no funciona. Definitivamente es tecnología obsoleta. Hay tecnología de punta. No es tan cara y solucionaría un enorme problema para toda la parte sur de San Diego y toda esta bella región de Tijuana-Rosarito, porque cuando las corrientes van de sur a norte, se cierra y se afecta las playas de California y cuando va al revés pues se afectan las playas de Rosarito. Es una pena. Tiene una vocación turística. Son playas hermosas y no se han logrado desarrollar por esa razón que lleva décadas.

Entonces, nos, pues tenemos prisa. Tenemos urgencia. El alcalde de Imperial Beach les manda un saludo y le da pena que no pudo venir, pero realmente, ya lo dijo en el video. Nos urge. Nos urge que se tome esta acción con la planta de tratamiento y con el colector costero para que paren esos derrames que se suceden muy seguido, en época de lluvia, no se diga, pero en época seca. Y nosotros tenemos hoteles de gente que viene en el verano al mar. Tenemos campamentos de niños esperando entrar al mar y cada vez tenemos que cerrar esas playas. Es terrible.

Y por supuesto, la bomba, toda esa infraestructura que definitivamente el crecimiento de Tijuana no le permite funcionar y que hay que modernizar. Pero con esos tres pasos que se hicieran, se podría resolver la situación inmediata, la urgencia inmediata. Entonces, estamos aquí, nada más para recordarles que quisiéramos ver acción *este año* de ser posible. Muchas gracias y gracias por darme el foro.

SR. BRAVO: Muchas gracias Fay. Pidió la palabra Mario López de IEnova. ¿Está presente? ¿Mario?

SR. LÓPEZ: Gracias. Muy buenas tardes. Gracias por estar en Ensenada. Mi nombre es Mario López de Asuntos Externos de IEnova. Solamente para agradecer el apoyo y la visión que ha tenido el Banco a largo plazo en apoyar sobre todo infraestructura energética, sobre todo renovable.

Nosotros tenemos un proyecto, Energía Sierra Juárez, en conjunto con InterGen, de energía renovable. Fue el primero en Baja California a 155 megawatts que recibió un apoyo de parte del Banco. Nosotros y muchas empresas van a seguir creciendo en el tema de energía renovable, gracias a la reforma energética. Y la relación y el destino a largo plazo energético entre Estados Unidos y México es en común. Por lo cual agradecemos ese apoyo y esa visión a largo plazo que ha tenido el Banco y que sigan por favor financiando proyectos de infraestructura energética a lo largo de la frontera. Gracias por estar en Ensenada.

[APLAUSOS]

SR. BRAVO: Muchas gracias. Quiero reconocer la presencia de Paola Ávila, una amiga del Banco, de la Cámara de Comercio de San Diego. Gracias por venir. Tiene la palabra Rodolfo Maldonado de Visionary Concepts.

¿Si está?

No está.

Bernardo Durán de Tijuana Innovadora. Por favor Bernardo.

SR. DURÁN: Buenas tardes. Tijuana Innovadora es una organización de la sociedad civil que se ha transformado en un movimiento permanente, activo y ciudadano, contemplando en sus actividades el carácter binacional de la mega-región Tijuana-San Diego donde casi cinco millones de habitantes comparten un mismo ecosistema.

Tijuana Verde es una esfera dentro del movimiento Tijuana Innovadora en donde sus esfuerzos están dirigidos a convocar a la sociedad civil, instituciones educativas y la iniciativa privada para llevar adelante proyectos, en conjunto con los tres niveles de gobierno, que apoyan y promuevan la preservación del medio ambiente en la región Tijuana-San Diego con la finalidad de alcanzar una mejor calidad de vida para los residentes de esta región.

Tijuana Verde es el resultado de la visión de la ciudadanía, especialmente los principales grupos ambientalistas de la región; visión que se recaba mediante nuestro foro principal, el Green Ágora Verde, donde se reúnen desde 2015, alternadamente en Tijuana y en San Diego, grupos principalmente ambientalistas y de la sociedad civil, además de instituciones educativas y agencias de gobierno.

El principal objetivo del Green Ágora Verde es el que de manera abierta se discutan los principales proyectos y problemáticas ambientales de la región Tijuana-San Diego. Uno de los proyectos que Tijuana Verde... Uno de los proyectos que Tijuana Verde se encuentra promoviendo es el proyecto, Iniciativa Tijuana Verde: Observatorio Ciudadano de las Aguas del Río Tijuana y de las Playas de la Región Tijuana-San Diego, en donde Tijuana Verde tiene la intención de crear un observatorio, que es un centro de intercambio de información y análisis, con el objeto de desarrollar una estrategia de acciones necesarias, un monitoreo de acciones necesarias, para abordar los problemas y soluciones para el importantísimo tema de las aguas residuales del río Tijuana, así como para proporcionar un foro ciudadano binacional para el debate público desde una perspectiva, como lo dije, ciudadana y binacional.

El proyecto Iniciativa Tijuana Verde: Observatorio Ciudadano de las Aguas del Río Tijuana y las Playas de la Región Tijuana-San Diego, sin duda, será una herramienta que el BDAN y la sociedad de ambos lados de la frontera podrán utilizar para validar desde la perspectiva ciudadana los proyectos que, en este sensible tema, el BDAN esté participando.

Por los motivos anteriores, solicitamos de la manera más atenta que el proyecto, que aquí lo traigo ya de manera ejecutiva y completa, sea considerado por el BDAN como un proyecto para recibir apoyo con el fin de cumplir estos objetivos mencionados. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

SR. BRAVO: Muchas gracias Fernando. Tiene la palabra John Hernández de Nuestras Raíces de Brawley, California.

SR. HERNÁNDEZ: Muy buenas tardes a todos. Mi nombre es Juan Hernández y yo vengo del Valle Imperial. ¿Cuántas personas están aquí del Valle Imperial?

Qué triste, ¿no? Somos una comunidad, 85% latinoamericanos, mexicanos, impactados tremendamente con infraestructura en la frontera. Tenemos desarrollo, sí, de algunos proyectos, pero no han beneficiado a la mayoría de las personas que estamos ahí.

Se está secando nuestro mar que antes era nuestro lugar de jugar, por falta de agua. Estamos ya todavía recibiendo aguas residuales de dos ríos que vienen de Mexicali: el río Nuevo y el río Álamo, que un desarrollo de un millón de personas en este lado y 180 mil en este lado. Necesitamos más atención. Necesitamos más cooperación. Necesitamos que personas como

yo, que somos emigrados a Estados Unidos que ya no vamos a ir, tengamos una calidad de vida, digna, saludable, por cual nuestros padres y nuestros abuelos cruzaron la frontera para darnos.

Entonces, creo yo que tenemos una oportunidad de darle poquita más atención a nuestra zona desde la frontera con Mexicali, Arizona, hasta el condado de San Diego, donde tenemos el mar Saltón. ¿Cuántas personas saben algo del mar Saltón? Bueno ahí vamos, vamos progresando. Se está secando. Cien años de contaminación de avicultura, pero ¿quién está sufriendo? Nosotros.

Yo traigo esta voz ahorita porque allá andaba. Allá andaba yo porque estoy trabajando y abogando para que nos den atención. Yo tengo toda la vida ahí.

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

Bien, nací y me crié allí en esta área. Entonces, quiero ver... un poco más de atención y un poco más de cooperación que estamos tratando de dar y sé que tiene que venir de nuestro lado de la frontera. Ustedes saben, hemos visto proyectos de energía solar. Hemos visto proyectos de energía eólica. Hemos, tenemos, ustedes saben, unos dos miles de megawatts. Son proyectos, pero estamos recibiendo lo residual. Como población, el 85% de origen latino, mexicano-americanos, no podemos darle la espalda a esta gran necesidad.

Entonces, yo, yo.... solo tenía que, ya saben, subir aquí y decir esto. Hay oportunidad. Existe la oportunidad de trabajar juntos, que era todo el propósito de este Banco y era todo el propósito del TLCAN.¹⁰ Y creo que no vamos a retroceder. Creo que vamos a seguir avanzando. Así es que, espero que haya algunos de ustedes por ahí que continúen trabajando con nosotros. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

[EN ESPAÑOL]

SR. BRAVO: Tenemos una participación de Carla González, Directora de Desarrollo Económico y Turismo de Tecate, Baja California.

SRTA. GONZÁLEZ: Gracias. Muy buenas tardes a todos. Presidente, un saludo de nuestra alcaldesa Nereida Fuentes, igualmente a toda la Mesa Directiva.

Dos temas importantes también en nuestro municipio que, si bien es cierto el tema de las aguas residuales, digo, sé que es un tema pues de la Cali-Baja que igual nos afecta a todos. En nuestro Pueblo Mágico, en nuestras montañas, también un problema que tenemos es la contaminación de los tiraderos de basura.¹¹ Es importante. Traemos unos proyectos, sobre todo en zona rural, de rellenos sanitarios. Este año pasado se inauguró una macrocelda para

¹⁰ Tratado de Libre Comercio de América Norte (TCLAN).

¹¹ El Programa de Pueblos Mágicos es una iniciativa desarrollada por la Secretaría de Turismo de México para para darle un reconocimiento a diversos lugares que tienen atributos especiales como una importante historia, atractivos culturales y naturales únicos, así como tradiciones arraigadas que hacen de la población un lugar digno de ser visitado

poder minimizar un poquito el tema de la disposición de los residuos sólidos en la zona urbana, pero necesitamos ir por nuestra zona rural. Uno de los más importantes es en la Rumorosa, que es uno de nuestros iconos, no nada más de Tecate, sino un icono turísticamente y geográfico único que tenemos aquí en nuestra región. Y que, pues obviamente minimiza el gran potencial turístico que tenemos al ver este basurero y pues no se diga de también el problema de la salud pública que afecta a los vecinos de la ciudad.

Igual se cuenta con, estamos trabajando en la renovación del proyecto de la garita Jacome Bajacome que sabemos que pues es una opción, a futuro, que no debemos quitar del mapa, ya que pues no hay otro lugar en la frontera donde se pueda dar el espacio y sobre todo se cuente con la tierra para poder hacer la infraestructura de una garita que a largo plazo pues también nos viene a ayudar en la cuestión de medio ambiente, ya que los gases que emiten pues todas esas largas filas y horas que hacen los autos, los transportes, sobre todo de carga, pues se minimizarían con una garita más amplia y sobre todo que no esté tanto en la zona conurbada, que es la garita Jacome-Bajacome.

Son estos temas que traemos de Tecate, y pues no quitar ahí del, del tintero, que sabemos que hay otros temas que, pues urgen, que priorizan, pero pues éstos son también temas que no debemos dejar de ver a un mediano y largo plazo. Bueno, muy buenas tardes.

[APLAUSOS]

SR. BRAVO: Bueno, muchas gracias.

Pide la palabra Gabriela Torres de Surfrider Foundation. Ahí está.

SRTA. TORRES: Muy buenas tardes. Soy Gabriela Torres. Soy abogada medioambiental estadounidense y representante de la Fundación Surfrider. Somos una organización basada en San Diego que nos dedicamos a la protección del océano, las playas y las olas. Estoy aquí sólo para pedirles que el NADBank trate con prioridad el tema de las aguas negras fronterizas y que apoyen concretos concretos, ya que ahora ya es tiempo de realizar unos cambios. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

SR. BRAVO: Bien, si no hay más solicitudes de participación, terminamos esta —sí, hay una, por supuesto José Carmelo Zavala de CANACO, Tijuana.¹² Te estabas tardando, ¿eh?

SR. ZAVALA: Me estaba tardando, sí. Estaba con un voto de silencio, pero no quisiera perder la oportunidad. Me resulta entre bochornoso el video. Me resulta bochornoso porque me siento responsable del sur de la frontera, del derrame, de la, me resulta... Soy responsable de la ley de gravedad. La cuenca del río Tijuana *drena* hacia el norte, pero de forma natural, ¿eh? Somos responsables tal vez de no tener la capacidad de la infraestructura, la economía suficiente para recopilar y tratar nuestras aguas residuales. De eso, somos responsables. Ya lo abundaron, ya no digo más.

¹² Cámara Nacional de Comercio (CANACO).

Pero sí digo, dos hectáreas del parque del Cañón de los Sauces en playas de Tijuana fueron devastadas por un escarabajo con un vaquero hongo que traía ahí y esa plaga de escarabajo llegó del norte porque el cerco fitosanitario en San Diego no fue suficiente. Y los costos de reconstruir esa área verde en playas de Tijuana, están solo en el lado mexicano, ¿eh? Me gustaría que el Banco también tuviera una contribución, una consideración a eso.

Me gustaría... el papel del Banco también —con todo lo que agradezco a la COCEF y al Banco; soy *fan* desde su creación— también imaginar, imaginar un mecanismo por el cual el reúso que yo apoyo desde la Canaco, el reúso que tiene un beneficio ambiental, me gustaría que imaginaran también, que imaginemos en conjunto, cómo hacer que las llantas de California, que cruzan 850 mil llantas al año bien solicitadas por nosotros, que vengan acá no huérfanas, acompañadas de un dólar y fracción o de los dos dólares del depósito que allá que se paga en California y *se rompe* el sistema depósito reembolso al cruzar a acá. El sistema de depósito reembolso es de lo más virtuoso, por ejemplo, en aluminio. Pero necesitamos que esté integrado el ecosistema, que así como es un solo ecosistema, California y Baja California, también nuestra sociedad y nuestra economía responda a esos retos. Me gustaría que el Banco también tuviera un papel relevante en eso. Gracias.

SR. BRAVO: Muchas gracias José Carmelo.

[APLAUSOS]

Tengo entendido que el presidente municipal desea dirigir unas palabras. Presidente.

SR. NOVELO: Muchas gracias.

Sí, yo quisiera mencionar la planta El Naranjo de aguas tratadas aquí en Ensenada. Es un tema interesante y el otro tema es la planta en El Sauzal y también en San Quintín. Sí, me gustaría, si me permiten ustedes, que hiciera uso de la voz el Director de Infraestructura y Servicios Públicos de Ensenada, César Cuevas. ¿Me lo permiten, Alejandro?

Adelante César.

SR. CUEVAS: Buenas tardes. Como bien lo menciona el alcalde, Ensenada, por sus características topográficas, por la dimensión del municipio, pues enfrenta una serie de retos muy importantes en materia medioambiental. Destacan, desde luego, estamos en medio de la crisis del agua que tenemos en la zona de la costa y bueno, recientemente, como ya se mencionó, se pone en marcha la planta de tratamiento de aguas residuales de Ensenada de 250 litros por segundo y se está en proceso la planta de tratamiento de San Quintín de otros 250 litros por segundo, lo cual viene a atender una demanda importante en la región.

Sin embargo, bueno pues esto trae otras consecuencias, la necesidad también de reusar el agua. Hoy en Ensenada estamos, las plantas de tratamiento de Ensenada están generando alrededor de unos 618 litros por segundo que estamos tirando al mar. Creo que tenemos una gran posibilidad en Ensenada de substituir aguas blancas que actualmente estamos utilizando para las áreas verdes, para los jardines, camellones y sustituirlo por aguas tratadas. Creo que tenemos una gran oportunidad de hacer mucho más eficiente el uso del agua.

En San Quintín también, el hecho de que podamos contar próximamente con una planta de tratamiento va a requerir también urgentemente de que desarrollemos un sistema de tratamiento de aguas residuales y su reúso. Creo que ahí tenemos un reto importante que vendría a tener un gran significado para la zona en efectos de poder dar el mejor aprovechamiento posible del agua, pero también minimizar los gastos que tenemos, que enfrentan las administraciones en el uso público, ¿verdad? Entonces creo que ahí hay proyectos que nos gustaría tener la oportunidad de presentárselos al Banco como una alternativa de solución.

Aprovecho rápidamente también para tocar otro tema que también nos ha generado un conflicto fuerte, es en materia de la disposición final de residuos sólidos urbanos. Realmente la zona, las comunidades rurales del municipio de Ensenada han crecido fuertemente. Ya el Valle de San Quintín ya tiene alrededor de 100 mil habitantes y esto nos ha generado una demanda importante en el manejo de los residuos sólidos. Con el apoyo del Gobierno del Estado y el Gobierno Federal se construyó un relleno sanitario que a la fecha no ha operado. Entonces, necesitamos ayuda para sacar adelante este relleno, generar los sistemas de disposición de las comunidades y el traslado a ese relleno sanitario para lograr sanear esa importante zona del municipio y bueno buscar esquemas de cómo podemos hacer más eficiente el manejo de los residuos sólidos urbanos.

Creo que tenemos retos importantes en materia ambiental que nos gustaría, al Gobierno Municipal de Ensenada, ponerlo en atención del NADBank y obtener su apoyo. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

SR. BRAVO: Muchas gracias.

Tenemos una última solicitud de Javier Barraza, Presidente Ejecutivo del Consejo de Desarrollo Económico de Ensenada.

SR. BARRAZA: Sí. Muy buenas tardes. He estado escuchando diversas peticiones, problemas y situaciones que se presentan porque hay mucho que resolver. Yo nomás tengo una pregunta para ustedes. Ustedes son un banco y un banco por supuesto cuando va uno a pedir dinero, se le dice, no tanto los problemas, se dice yo tengo este proyecto, quiero realizar esto y se los voy a pagar de esta forma. Entonces, mi pregunta simplemente consiste en esto: ¿Tienen ustedes dinero para proyectos? Porque entonces sí les podemos entregar cosas serias y no nomás peticiones. Gracias.

[APLAUSOS]

SR. BRAVO: Bueno pues muchas gracias. ¿Alguna pregunta? Oscar Ibáñez, el presidente de la Junta Central de Agua y Saneamiento.

SR. IBÁÑEZ: Buenas tardes a todos. Bueno, primero una felicitación por esta reunión, por el trabajo que ha venido desarrollando, tanto la antigua COCEF como ahora el NADBank. Esto me tocó platicarlo un poco con Alex, con Calixto, allá en San Antonio, pero quisiera que el Consejo lo escuchara.

Nos estamos moviendo por la lógica económica que tienen los municipios y los estados fronterizos de endeudamiento. Nos estamos moviendo a que los proyectos de infraestructura necesariamente tengan que involucrar procesos ahora sí, más creativos de financiamiento. Algunos que estamos intentando en Chihuahua específicamente, y no nada más en Chihuahua, se están haciendo en otras partes del mundo, son los contratos por resultados. Y en cuestiones de manejo y gestión del agua, éstos son proyectos que tienen su rentabilidad precisamente en los ahorros y en los resultados que se pueden obtener, no sólo en los volúmenes, sino en las eficiencias que se generan en los organismos operadores: proyectos de medidores inteligentes a grande escala, proyectos de gestión de presiones que reducen incluso pérdidas de volumen, cosas de ese tipo.

Sin embargo, en las pláticas que hemos tenido con personal del Banco... es evidente que hay que hacer adecuaciones a los marcos legales y también, creo yo, que hay que ser más agresivos en los paquetes de trabajo financiero de los bancos para responder a esta nueva realidad. Contratos por resultados son distintos, aunque se pudieran considerar como APPs, pero tienen características que los hacen distintos.¹³ Entonces, el tema de las garantías no es tan claro como se pudiera pensar en otros proyectos de infraestructura. Precisamente, porque se derivan de los ahorros que generan los mismos proyectos.

Entonces, una respetuosa recomendación al Consejo es que se vea este tema como una herramienta de desarrollo muy importante para financiar proyectos en un ambiente donde las capacidades de crédito de las entidades gubernamentales cada vez son menores. Muchas gracias.

[APLAUSOS]

SR. BRAVO: Muchas gracias Oscar.

[APLAUSOS]

Bien, pues con esto termina esta fructífera reunión rica en participaciones. Todavía no acaba porque los invitamos a una recepción aquí en el patio. No se vayan. Va a estar muy bien. Y gracias por haber venido, gracias de corazón.

[APLAUSOS]

[SE TERMINA LA REUNIÓN]

¹³ APP significa asociación público-privada.